

FIRE SAFETY **IN THE HOME**

SEGURIDAD CONTRA **INCENDIOS EN EL HOGAR**



**FIRE
KILLS**
**YOU CAN
PREVENT IT**

ROYAL BERKSHIRE
FIRE AND RESCUE SERVICE

SPANISH



Did you know...?

- You're twice as likely to die in a fire if you don't have a smoke alarm that works.
- 90 people die each year because the battery in their smoke alarm was flat or missing.
- Over half of home fires are caused by cooking accidents.
- More than five fires a day are started by candles.
- Every three days someone dies from a fire caused by a cigarette.
- Faulty electrics (appliances, wiring and overloaded sockets) cause around 7,000 house fires across the country every year.

¿Sabía que...?

- El riesgo de morir víctima de un incendio es doble cuando no se dispone de un detector de humo que funcione correctamente.
- 90 personas mueren cada año debido a que la pila de sus detectores de humo se ha gastado o no ha sido instalada.
- Más de la mitad de los incendios que se dan en los hogares son causados por accidentes a la hora de cocinar.
- Más de cinco incendios diarios son causados por velas.
- Cada tres días alguien muere como resultado de un incendio causado por un cigarrillo.
- Las averías eléctricas (electrodomésticos, cables y tomas de pared o enchufes sobrecargados) causan alrededor de 7.000 incendios en hogares de todo el país cada año.

PROTECT YOUR HOME WITH SMOKE ALARMS



The easiest way to protect your home and family from fire is with a smoke alarm.

Get it. Install it.
Check it. It could save your life.

PROTEJA SU
HOGAR CON
DETECTORES
DE HUMO

La manera más fácil de proteger su hogar y a su familia contra el fuego es mediante un detector de humo.

Cómpralo. Instálelo.
Compruébelo.
Podría salvarle la vida.

Choosing your smoke alarm

- Fit smoke alarms on every level of your home.
- Smoke alarms are cheap and easy to install.
- They are available from DIY stores, electrical shops and most high street supermarkets.
- There are a variety of different models to choose from. Your local Fire and Rescue Service will be happy to give you advice on which one is best suited for you.
- Look out for one of these symbols, which shows the alarm is approved and safe.

Los detectores de humo que necesita

- Instale detectores de humo en cada piso de su hogar.
- Los detectores de humo son baratos y fáciles de instalar.
- Los encontrará en ferreterías, establecimientos de bricolaje y en la mayoría de los supermercados principales.
- Existe una amplia variedad de modelos diferentes. El cuerpo de bomberos de su localidad estará encantado de aconsejarle acerca de cuál es el modelo que mejor se adapta a sus necesidades.
- Asegúrese de que el detector disponga de estos símbolos, que demuestran que la unidad ha sido homologada y es segura.

Top tip Consejo importante



Fit smoke alarms Instalación de detectores de humo



British Standard Kitemark



**£5 PODRÍA SALVARLE
LA VIDA.**

£5 COULD SAVE
YOUR LIFE



How to make sure your smoke alarm works

Test the batteries in your smoke alarm every week. Change them every year. Never remove them.

- Never disconnect or take the batteries out of your alarm if it goes off by mistake.
- Standard battery operated alarms are the cheapest option, but the batteries need to be replaced every year.
- A lot of people forget to check the batteries, so longer life batteries are better.
- An alarm with ten-year batteries is the best option.
- Mains-powered alarms are powered by your home power supply. Generally they don't need replaceable batteries, but need to be installed by a qualified electrician.
- Alarms that plug into a light socket use a rechargeable battery, which is charged when the light is on.
- You can even have linked alarms installed, so that when one alarm detects a fire they all go off together. This is useful if you live in a large house or over several levels.

Strobe light and vibrating-pad alarms are available for those who are deaf or hard of hearing. Contact the Royal Institute for Deaf People Information Line on **0808 808 0123**

Cómo puede asegurarse de que sus detectores de humo funcionen correctamente

Pruebe las pilas de los detectores de humo semanalmente. Cámbielas cada año. No las extraiga sin reemplazarlas.

- No desconecte ni extraiga nunca las pilas de su detector si éste se activase por error.
- Los detectores que funcionan con pilas estándar son la opción más barata, pero es necesario reemplazar las pilas cada año.
- Mucha gente olvida comprobar si las pilas funcionan, así que es mejor usar pilas de larga vida.
- Un detector con pilas de diez años de duración es la mejor opción.
- Los detectores activados por el suministro eléctrico dependen del suministro principal de electricidad de su hogar. Por lo general, éstos no necesitan pilas reemplazables, aunque sí necesitan estar instalados por un electricista calificado.
- Los detectores que se conectan a una toma de corriente eléctrica de luz contienen pilas recargables, que se cargan cada vez que la luz está encendida.
- Si lo desea, también puede instalar los detectores de manera que estén conectados entre sí, para que cuando uno detecte un incendio el resto de detectores se activen consecutivamente. Esto puede ser de gran utilidad si vive en una casa grande o con varios pisos.

Las personas sordas o con dificultades auditivas podrán disponer de detectores vibratorios y de luz estroboscópica. Póngase en contacto con la línea de información del Royal Institute for Deaf People llamando al número **0808 808 0123**

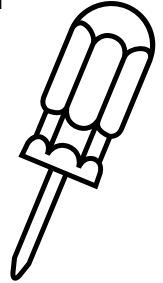
Top tip
Consejo
importante



Test it
Pruébalo.

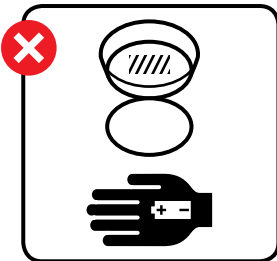
Fitting your smoke alarm

- Don't put alarms in or near kitchens or bathrooms where smoke or steam can set them off by accident.
- The ideal position is on the ceiling, in the middle of a room, or on the hallway and landing, so you can hear the alarm throughout your home.
- If it is difficult for you to fit your alarm yourself contact your local Fire and Rescue Service for help. They'll be happy to install it for you.



Instalación de los detectores de humo

- No instale detectores en o cerca de la cocina o baños, ya que el humo o el vapor podría activarlos accidentalmente.
- La posición ideal es el techo, en el centro de una habitación, o en el vestíbulo y en el pasillo del piso de arriba, ya que de esta manera podrá oír la alarma desde cualquier parte de su hogar.
- Si le resulta difícil instalar los detectores, póngase en contacto con su cuerpo local de bomberos para que le ayuden. Éstos estarán encantados de instalar los detectores en su hogar.



Looking after your smoke alarm

- Make checking your smoke alarm part of your regular household routine.
- Test it by pressing the button until the alarm sounds. If it doesn't sound, you need to replace the battery.
- If your smoke alarm starts to beep on a regular basis, you need to replace the battery immediately.
- If it is a ten year alarm, you will need to replace the whole alarm every ten years.

Other equipment you could consider

- Fire blankets are used to put out a fire or wrap a person whose clothes are on fire. They are best kept in the kitchen.
- Fire extinguishers shoot out a jet to help control a fire. They are quick and simple to use, but always read the instructions first.

Mantenimiento de los detectores de humo

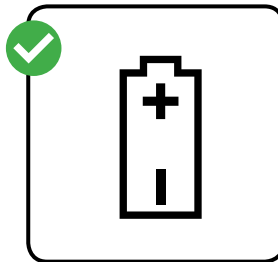
- Asegúrese de comprobar el buen funcionamiento de los detectores como parte de su rutina periódica en el hogar.
- Compruebe el buen funcionamiento de los detectores pulsando el botón hasta que se active la alarma. Si la alarma no se activase, necesitará cambiar la pila.
- Si su detector de humo produce un pitido con regularidad, necesitará cambiar la pila inmediatamente.
- Si se tratase de un detector de diez años de duración, necesitará cambiar el detector cada diez años.

Otros equipos a considerar

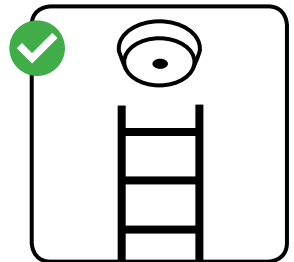
- Las mantas ignífugas contra incendios se utilizan para apagar un fuego o para envolver a una persona cuya ropa se haya incendiado. El mejor lugar para guardar dichas mantas es la cocina.
- Los extintores contra incendios disparan un chorro que ayudará a controlar las llamas. Aunque son rápidos y fáciles de usar, lea siempre las instrucciones antes de utilizarlos.



Test it
Pruébelo







Change it
Cámbielo



Replace it
Reemplácelo

HOW TO PREVENT COMMON FIRES



IN THE KITCHEN
ELECTRICS
CIGARETTES
CANDLES

This section will tell you how you can avoid fires in your home, including how to cook safely and take care with electrics, candles and cigarettes.

CÓMO EVITAR LOS INCENDIOS MÁS COMUNES EN LA COCINA - EQUIPOS ELÉCTRICOS - CIGARRILLOS - VELAS

Esta sección le explicará cómo puede evitar incendios en su hogar, e incluye consejos acerca de cómo cocinar con seguridad y cuidar de sus equipos eléctricos, velas y cigarrillos.

In the kitchen

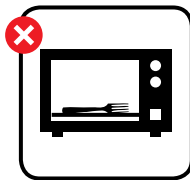
How to cook safely

Avoid leaving children in the kitchen alone when cooking on the hob. Keep matches and sauce pan handles out of their reach to keep them safe.

- Take extra care if you need to leave the kitchen whilst cooking, take pans off the heat or turn them down to avoid risk.
- Make sure saucepan handles don't stick out – so they don't get knocked off the stove.
- Take care if you're wearing loose clothing – they can easily catch fire.
- Keep tea towels and cloths away from the cooker and hob.
- Spark devices are safer than matches or lighters to light gas cookers, because they don't have a naked flame.
- Double check the cooker is off when you've finished cooking



Keep out of reach
Manténgalos fuera del
alcance de los niños



Take care with electrics

- Keep electrics (leads and appliances) away from water.
- Check toasters are clean and placed away from curtains and kitchen rolls.
- Keep the oven, hob and grill clean and in good working order. A build up of fat and grease can ignite a fire.

Don't put anything metal in the microwave

Deep fat frying

- Take care when cooking with hot oil – it sets alight easily.
- Make sure food is dry before putting it in hot oil so it doesn't splash.
- If the oil starts to smoke – it's too hot. Turn off the heat and leave it to cool.
- Use a thermostat controlled electric deep fat fryer. They can't overheat.

What to do if a pan catches fire

- Don't take any risks. Turn off the heat if it's safe to do so. Never throw water over it.
- Don't tackle the fire yourself.

GET OUT
STAY OUT
AND CALL
999



En la cocina

Cómo cocinar de manera segura

No deje a los niños solos en la cocina cuando esté cocinando en un hornillo de gas. Mantenga cerillas y mangos de sartenes y de otros utensilios de cocina fuera del alcance de los niños a fin de garantizar su seguridad.

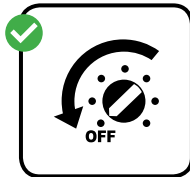
- Tome precauciones siempre que necesite salir de la cocina mientras esté cocinando, no deje sartenes al fuego o baje la llama para evitar riesgos.
- Asegúrese de que los mangos de las sartenes o de otros utensilios de cocina no sobresalgan del hornillo.
- Tenga cuidado si está cocinando con ropas holgadas, ya que éstas pueden incendiarse con facilidad.
- Mantenga los paños de cocina y otras prendas de ropa alejados del hornillo o el horno.
- Los dispositivos de chispa son más seguros que las cerillas o encendedores a la hora de encender el hornillo, ya que no producen llamas.
- Asegúrese de apagar el hornillo o el horno una vez haya terminado de cocinar.

**Top tip
Consejo
importante**



Take care with hot oil

Tome precauciones cuando cocine con aceite caliente



Tome precauciones con los equipos Eléctricos

- Mantenga los accesorios eléctricos (cables y electrodomésticos) alejados del agua.
- Asegúrese de que las tostadoras estén limpias y situadas lejos de cortinas y de rollos de papel de cocina.
- Mantenga el horno, el hornillo y la parrilla limpios y en buen estado de funcionamiento. Las acumulaciones de grasa y suciedad podrían provocar un incendio.

No coloque ningún elemento metálico en el microondas.

Sartenes y freidoras de inmersión

- Tome precauciones siempre que cocine con aceite caliente, ya que éste suele producir llamas con facilidad.
- Asegúrese de que la comida esté seca antes de colocarla en un recipiente con aceite caliente para evitar salpicaduras.
- Si el aceite produce humo, significará que está demasiado caliente. Apague el hornillo y deje que se enfríe el aceite.
- Use una freidora de inmersión eléctrica controlada por termostato. Éstas no se sobrecalientan.

Qué hacer si se incendia una sartén

- No tome ningún tipo de riesgo. Si es seguro hacerlo, apague el hornillo. Nunca vierta agua en la sartén.
- No combata usted las llamas del fuego.

**SALGA DE
LA COCINA
MANTÉNGASE
ALEJADO DE
LA COCINA
Y LLAME AL**

999

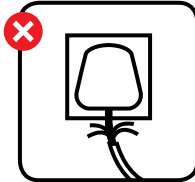
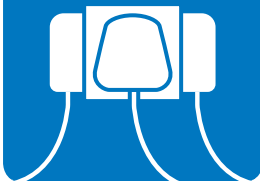


Electrics

How to avoid electrical fires

- Always check that you use the right fuse to prevent overheating.
- Make sure an electrical appliance has a British or European safety mark when you buy it.
- Certain appliances, such as washing machines, should have a single plug to themselves, as they are high powered.
- Try and keep to one plug per socket.

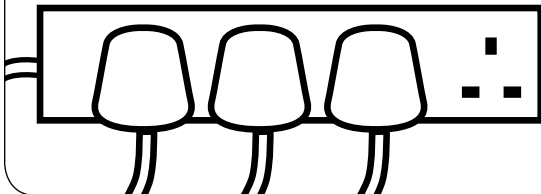
Top tip
Consejo
importante



Don't overload

No sobrecargue los equipos y accesorios eléctricos

$$\begin{array}{ccccccc} 5 & + & 5 & + & 3 & = & 13 \\ \text{AMP} & & \text{AMP} & & \text{AMP} & & \text{AMP} \end{array}$$



Equipos eléctricos

Cómo evitar que los equipos eléctricos puedan causar incendios

- Asegúrese de usar siempre el fusible adecuado, a fin de evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Asegúrese de que, cuando compre un electrodoméstico, éste tenga la marca de seguridad británica o europea.
- Algunos electrodomésticos, como por ejemplo las lavadoras, deberán disponer de un único conector, ya que son unidades de alta potencia.
- Intente limitarse a conectar un enchufe por toma.

Know the limit!

An extension lead or adaptor will have a limit to how many amps it can take, so be careful not to overload them to reduce the risk of a fire.

Appliances use different amounts of power – a television may use a 3amp plug and a vacuum cleaner a 5amp plug for example.

¡Conozca los límites!

Las extensiones de cable o adaptadores tienen un límite con relación a su valor máximo de amperios, así que asegúrese de no sobrecargarlos a fin de evitar el riesgo de incendio.

Diferentes electrodomésticos usan valores de potencia diferentes. Una televisión podría usar un conector de 3 amperios, mientras que una aspiradora podría usar uno de 5 amperios.

Keep electrical appliances clean and in good working order to prevent them triggering a fire.

- Keep your eyes peeled for signs of dangerous or loose wiring such as scorch marks, hot plugs and sockets, fuses that blow or circuit-breakers that trip for no obvious reasons, or flickering lights.
- Check and replace any old cables and leads, especially if they are hidden from view – behind furniture or under carpets and mats.
- Unplugging appliances helps reduce the risk of fire.
- Unplug appliances when you're not using them or when you go to bed.

Using an electric blanket

- Don't leave electric blankets folded as this damages the internal wiring. Store them flat or rolled up instead.
- Unplug blankets before you get into bed, unless it has a thermostat control for safe all-night use.
- Try not to buy second hand blankets and check regularly for wear and tear.

Portable heaters

- Try to secure heaters up against a wall to stop them falling over.
- Keep them clear from curtains and furniture and never use them for drying clothes.

Furniture

- Always ensure that your furniture has the fire-resistant permanent label.



Mantenga los electrodomésticos siempre limpios y en buen estado de funcionamiento para evitar que puedan causar un incendio.

- Asegúrese de que los cables no estén sueltos y no muestren indicios de peligro como marcas de quemaduras, tomas y conectores a altas temperaturas, fusibles o disyuntores que saltan sin razón aparente, o bien bombillas que parpadean.
- Compruebe y cambie los cables viejos, especialmente si están ocultos detrás de muebles o bajo moquetas y alfombras.
- La desconexión de electrodomésticos cuando no están en funcionamiento ayuda a reducir el riesgo de incendios.
- Desconecte los electrodomésticos siempre que no los utilice o antes de irse a dormir.

El uso de una manta eléctrica

- No deje las mantas eléctricas plegadas ya que esto daña el cableado interno de las mismas. Guárdelas planas o enrolladas.
- Desconecte las mantas antes de irse a la cama, salvo que éstas dispongan de un termostato que permita el uso seguro de la manta durante toda la noche.
- Intente no comprar mantas de segunda mano y compruebe periódicamente que no estén desgastadas o desgarradas.

Estufas portátiles

- Intente que las estufas estén fijadas contra una pared para evitar que puedan caerse.
- Manténgalas alejadas de cortinas y muebles y no las utilice nunca para secar la ropa.

Muebles

- Asegúrese de que sus muebles dispongan de la etiqueta permanente de resistencia a las llamas del fuego.

Cigarettes

Stub cigarettes out properly and dispose of them carefully. Put them out. Right out!

- Never smoke in bed.
- Use a proper ashtray – never a wastepaper basket.
- Make sure your ashtray can't tip over and is made of a material that won't burn.
- Don't leave a lit cigarette, cigar or pipe lying around. They can easily fall over and start a fire.
- Take extra care if you smoke when you're tired, taking prescription drugs, or if you've been drinking. You might fall asleep and set your bed or sofa on fire.
- Keep matches and lighters out of children's reach.
- Consider buying child resistant lighters and match boxes.



Put them out. Right out!

Apáguelos. ¡Por completo!



Cigarrillos

Apague los cigarrillos por completo y deséchelos con sumo cuidado. Apáguelos. ¡Por completo!

- No fume nunca en la cama.
- Use un cenicero adecuado. No utilice nunca una papelerera como cenicero.
- Asegúrese de que el cenicero no pueda volcarse y que esté hecho de un material ignífugo.
- No deje cigarrillos, puros o pipas encendidos en ningún sitio. Cualquiera de ellos podría caerse con facilidad y provocar un incendio.
- Tenga sumo cuidado si fuma cuando está cansado, en combinación con medicamentos bajo prescripción o si ha estado bebiendo. Podría quedarse dormido e incendiar la cama o el sofá.
- Mantenga cerillas y encendedores fuera del alcance de los niños.
- Considere la opción de comprar encendedores y cerillas resistentes a los niños.

Matchboxes now carry this warning label



Las cajas de cerillas contienen esta etiqueta de advertencia

Candles

Make sure candles are secured in a proper holder and away from materials that may catch fire – like curtains.

- Put candles out when you leave the room, and make sure they're put out completely at night.
- Use a snuffer or a spoon to put out candles. It's safer than blowing them out when sparks can fly.
- Children shouldn't be left alone with lit candles.

Velas

Asegúrese de que las velas estén en una posición segura en un candelabro y alejadas de tejidos susceptibles a incendiarse, como pueden ser las cortinas.

- Apague las velas cuando salga de la habitación y asegúrese de que, durante la noche, estén completamente apagadas.
- Use un cenicero o una cuchara para apagar las velas. Es más seguro que soplar, ya que esto podría hacer saltar chispas.
- No deje nunca niños solos en una habitación con velas encendidas.



Top tip
Consejo
importante

Be careful with candles

Tenga cuidado con las velas



PLAN A SAFE ESCAPE

PLANIFIQUEA UNA SALIDA DE EMERGENCIA SEGURA

Fitting a smoke alarm is the first crucial step to protecting yourself from fire. But what would you do if it went off during the night?

This section will help you make a plan ready for an emergency.

La instalación de un detector de humo es el primer paso a tomar para protegerse del fuego. Pero, ¿qué haría si el detector se activase durante la noche?

Esta sección le ayudará a elaborar un plan en caso de emergencia.

Be prepared by making a plan of escape

- Plan an escape route and make sure everyone knows how to escape.
- Make sure exits are kept clear.
- The best route is the normal way in and out of your home.
- Think of a second route in case the first one is blocked.
- Take a few minutes to practice your escape plan.
- Review your plan if the layout of your home changes.

La planificación de una salida emergencia es la mejor previsión

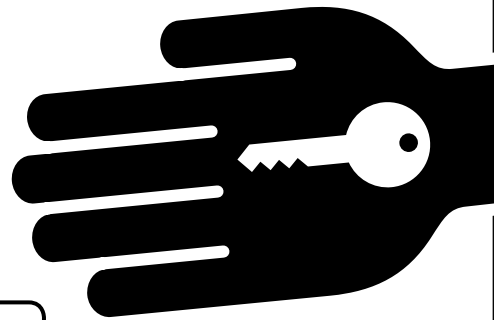
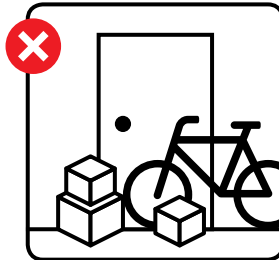
- Planifique una ruta de salida de emergencia y asegúrese de que todas las personas que viven en su hogar sepan como salir de la vivienda en dichos casos.
- Asegúrese de que las salidas no estén obstaculizadas.
- La mejor ruta de salida es la salida habitual que utiliza para entrar y salir de su casa.
- Piense en una segunda salida de emergencia en caso de que la primera salida estuviera bloqueada.
- Dedique unos minutos a practicar la salida de emergencia que ha planificado.
- Revise el plan que ha elaborado siempre que la distribución de su hogar cambie.

Top tip
Consejo importante



Plan an escape route

Planifique una ruta de salida de emergencia



Keep door and window keys where everyone can find them

Guarde las llaves de puertas y ventanas en un lugar al alcance de todo el mundo.

What to do if there is a fire

Don't tackle fires yourself. Leave it to the professionals.

- Keep calm and act quickly, get everyone out as soon as possible.
- Don't waste time investigating what's happened or rescuing valuables.
- If there's smoke, keep low where the air is clearer.
- Before you open a door check if it's warm. If it is, don't open it – fire is on the other side.
- Call 999 as soon as you're clear of the building. 999 calls are free.

Qué hacer si se declara un incendio

No combata usted las llamas del fuego. Deje esa tarea a los profesionales.

- Mantenga la calma y actúe con rapidez, evacue a todas las personas lo antes posible.
- No pierda el tiempo investigando la causa del incendio o tratando de salvar objetos valiosos.
- En caso de humo, manténgase en posición agachada ya que le será más fácil respirar.
- Antes de abrir una puerta compruebe si ésta está caliente. Si lo está, no la abra, pues esto indica que hay fuego detrás de la puerta.
- Llame al número 999 tan pronto como haya salido del edificio. Las llamadas al 999 son gratuitas.

**Top tip
Consejo
importante**



Get out, stay out and call 999

Salga, manténgase alejado y llame al 999

What to do if your clothes catch fire

- Don't run around, you'll make the flames worse.
- Lie down and roll around. It makes it harder for the fire to spread.
- Smother the flames with a heavy material, like a coat or blanket.
- Remember, Stop, Drop and Roll!

Qué hacer si se incendia la ropa que lleva puesta

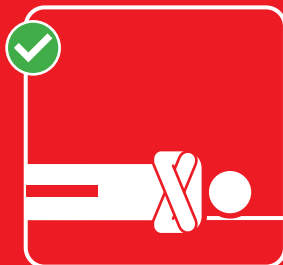
- No corra, ya que esto empeorará el estado de las llamas.
- Tumbese en el suelo y dé vueltas sobre si mismo. Esto dificulta que las llamas puedan extenderse.
- Contenga las llamas con una prenda pesada como un abrigo o una manta.
- ¡Recuerde: deténgase, tumbese y dé vueltas sobre sí mismo!



STOP!
¡DETÉNGASE!



DROP!
¡TÚMBESE!



ROLL!
**¡DÉ VUELTAS
SOBRE SÍ MISMO!**

What to do if your escape is blocked

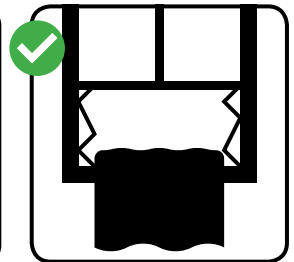
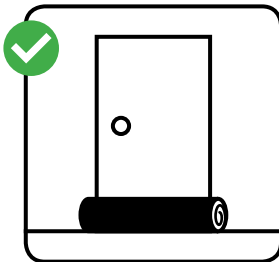
- If you can't get out, get everyone into one room, ideally with a window and a phone.
- Put bedding around the bottom of the door to block out the smoke, then open the window and call "HELP FIRE".
- If you're on the ground or first floor, you may be able to escape through a window.
- Use bedding to cushion your fall and lower yourself down carefully. Don't jump.

If you can't open the window break the glass in the bottom corner. Make jagged edges safe with a towel or blanket.

Qué hacer si la salida estuviera bloqueada

- Si no puede salir, asegúrese de que todas las personas que se encuentren en su hogar se dirijan a una única habitación que, si es posible, disponga de una ventana y un teléfono.
- Coloque sábanas y mantas en la parte inferior de la puerta para bloquear el humo y, a continuación, abra la ventana y grite "HELP FIRE [SOCORRO FUEGO]".
- Si se encuentra en la planta baja o en el primer piso de la vivienda, es posible que pueda escapar a través de una ventana.
- Use sábanas y mantas para acolchar la caída y baje con cuidado. No salte.

Si no puede abrir la ventana rompa el cristal en la esquina inferior del mismo. Cubra los bordes cortantes con una toalla o una manta.



How to escape from a high level building

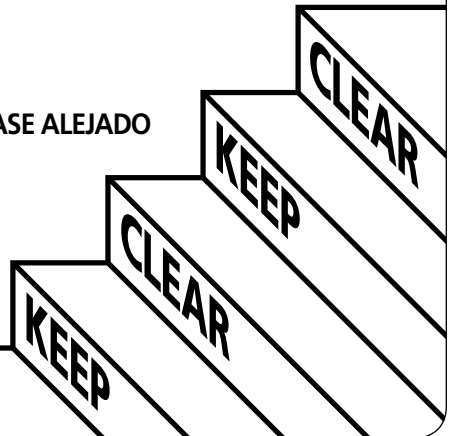
- Avoid using lifts and balconies if there is a fire.
- It is easy to get confused in smoke, so count how many doors you need to go through to reach the stairs.
- Check there is nothing in the corridors or stairways that could catch fire – like boxes or rubbish.
- Make sure doors to stairways are not locked.
- Make sure everyone in the building knows where the fire alarms are.
- You should still get a smoke alarm for your own home, even if there is a warning system in the block.

Cómo escapar de un edificio alto

- No use ascensores ni balcones en caso de incendio.
- Es fácil confundirse entre el humo, así que cuente a través de cuántas puertas necesita desplazarse hasta llegar a las escaleras.
- Compruebe que los pasillos o las escaleras no contengan objetos que puedan incendiarse, como cajas o basura.
- Asegúrese de que las puertas que comunican con las escaleras no estén cerradas con llave.
- Asegúrese de que todas las personas que se encuentren en el edificio sepan dónde están las alarmas contra incendios.
- Aún así, debería instalar un detector de humo en su hogar, incluso en el caso de que existiera un sistema de advertencia en el edificio.



MÁNTENGASE ALEJADO



MAKE A BEDTIME CHECK

REALICE UNA
COMPROBACIÓN
ANTES DE IRSE
A DORMIR

You are more at risk from a fire when asleep. So it's a good idea to check your home before you go to bed.

El riesgo de incendio será siempre superior cuando esté durmiendo. Por este motivo sería una buena idea que, antes de acostarse, realizara una comprobación del estado de su hogar.



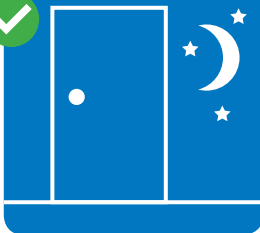
Check list

Lista de comprobación

- Close inside doors at night to stop a fire from spreading.
- Turn off and unplug electrical appliances unless they are designed to be left on – like your freezer.
- Check your cooker is turned off.
- Don't leave the washing machine on.
- Turn heaters off and put up fireguards.
- Put candles and cigarettes out properly.
- Make sure exits are kept clear.
- Keep door and window keys where everyone can find them.

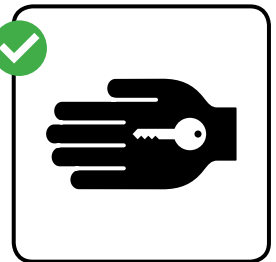
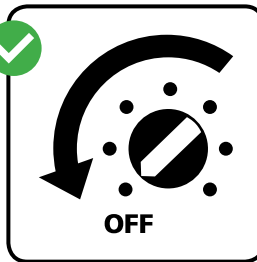
- Cierre las puertas del interior de la vivienda durante la noche para evitar que el fuego pueda extenderse.
- Apague y desconecte los electrodomésticos, a no ser que hayan sido diseñados para permanecer encendidos, como por ejemplo el congelador.
- Compruebe que el hornillo de la cocina esté apagado.
- No deje la lavadora en funcionamiento.
- Apague las estufas y coloque los protectores contra fuegos.
- Apague cigarrillos y velas por completo.
- Asegúrese de que las salidas no estén obstaculizadas.
- Guarde las llaves de puertas y ventanas en un lugar al alcance de todo el mundo.

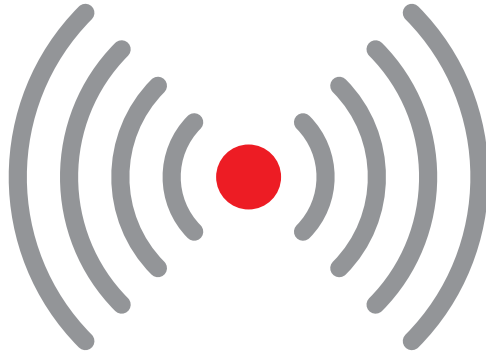
Top tip Consejo importante



Close inside doors at night

Cierre las puertas del interior de la vivienda





SMOKE ALARMS

**SAVE
LIVES**

**LOS DETECTORES DE
HUMO SALVAN VIDAS**

For a free home fire risk check contact your local fire and rescue service. The phone number is also in the telephone book (not 999). Or visit www.direct.gov.uk/firekills

Para la realización de una comprobación de riesgo de incendio en su hogar póngase en contacto con el cuerpo de bomberos de su localidad. El número de teléfono también está en el listín telefónico (no es el 999). O visite www.direct.gov.uk/firekills